

REDAKČNÍ RADA

Inž. L. Bahník, J. Čáp, prof. inž. dr. Dyr, doktor technických věd, inž. CSc. K. Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž. G. Klazar, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. J. Sukovatý, J. Tarant, inž. L. Tomeček

OBSAH

Moštek J., Dyr J.: Scezování a vyslazování při kontinuálním pivovarském varním procesu	49
Foral A.: Nové odrůdy a šlechtění jarních ječmenů v některých západoevropských státech	54
Štros F., Šíkola R.: Hygroskopické vlastnosti sušených krmných kvasnic	56
Technická kontrola	58
Karabec F.: Nemoci piva	58
Z technického rozvoje	62
Z našich závodů	64
Kritika — Bibliografie	68
Referáty	70

СОДЕРЖАНИЕ

Моштек И., Дыр И.: Фильтрация сусла в технологическом процессе непрерывной варки пива	49
Форал А.: Новые сорта ярового ячменя, выведенные в результате селекционных работ в некоторых западноевропейских странах	54
Штрос Ф., Шикола Р.: Гигроскопические свойства кормовых дрожжей	56
Технический контроль	58
Карабек Ф.: Болезни пива	58
Техническое развитие	62
По заводам	64
Критика — Библиография	68
Рефераты	70

CONTENTS

Moštek J., Dyr J.: Straining and Sparging in a Continuous Brewing Process	49
Foral A.: New Varieties of Barley Developed in Some European Countries	54
Štros F., Šíkola R.: Hygroscopic Properties of Dehydrated Fodder Yeast	56
Technical Control	58
Karabec F.: Beer Diseases	58
Technical Development	62
Reports from Factories	64
Current Book Review	68
Reports — Brevities	70

INHALT

Moštek J., Dyr J.: Das Läutern und Aussüssen der Treber in dem kontinuierlichen Brauprozess	49
Foral A.: Neue westeuropäische Sommergersten-Sorten und -Neuzüchtungen	54
Štros F., Šíkola R.: Hygroskopische Eigenschaften getrockneter Futterhefe	56
Technische Kontrolle	58
Karabec F.: Bierkrankheiten	58
Technische Neuerungen	62
Neuigkeiten aus den Betrieben	64
Kritik — Bibliographie	68
Referate	70

TABLE DES MATIÈRES

Moštek J., Dyr J.: Filtrage et l'épuisement du résidu de la drêche pendant le procédé de brassage continu	49
Foral A.: Nouvelles variétés et sélection des orges de printemps dans certains Etats de l'Europe occidentale	54
Štros F., Šíkola R.: Qualités hygroskopiques des levures fourragères déshydratées	56
Contrôle technique	58
Karabec F.: Sur les maladies de la bière	58
Du développement technique	62
Communications de nos entreprises industrielles	64
Critique — Bibliographie	68
Rapports	70